M.-Nr. 12 668 900 / 00

de - Montageplan für integrierte Geschirrspüler

Bitte beachten Sie diesen Montageplan und lesen Sie unbedingt die Gebrauchsanweisung vor der Aufstellung - Installation - Inbetriebnahme.
Dadurch schützen Sie sich und vermeiden Schäden an Ihrem Gerät.

en - Installation drawings for semi-integrated dishwashers

To avoid the risk of accidents or damage to the dishwasher please observe this installation sheet and read the operating instruction manual supplied with it before it is installed or used for the first time.

pl - Plan montażowy dla zmywarek zintegrowanych

Proszę przestrzegać niniejszego planu montażowego a przed ustawieniem - instalacją - uruchomieniem bezwzględnie przeczytać instrukcję użytkowania. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

bg - Схема за вграждане на съдомиялна машина за вграждане видим панел

Моля, обърнете внимание на този монтажен чертеж и задължително прочетете ръководството за употреба преди поставяне – монтаж – пускане в експлоатация.
Така ще се предпазите и ще предотвратите щети.

ro - Plan de instalare pentru maşini de spălat vase integrate

Pentru a evita riscul de accidentare şi avarierea maşinii, vă rugăm să respectaţi acest plan de instalare şi să citiţi Instrucţiunile de utilizare înainte de a instala, pune în funcţiune şi utiliza maşina pentru prima dată.

sr - Plan za montažu integrisanih mašina za pranje sudova

Molimo Vas pridržavajte se ovog plana ugradnje i obavezno pročitajte uputstvo za upotrebu pre nego što mašinu postavite - ugradite - pustite u rad.
Na taj način ćete zaštititi sebe i izbeći štete na Vašem uređaju.

cs - Montážní plán pro vestavné myčky nádobí

Prosím, dbejte bezpodmínečně pokynů uvedených v montážních plánech a před umístěním – instalací – uvedením přístroje do provozu si bezpodmínečně pročtěte návod k obsluze.
Tím ochráníte sebe a zabráníte poškození myčky.

hu - Szerelési terv beépíthető mosogatógép számára látható kezelőpanellel

Kérjük vegye figyelembe ezt a szerelési rajzot és feltétlenül olvassa el a használati utasítást felállítás, beszerelés és üzembe helyezés előtt.
Ezáltal megóvja magát és elkerüli készüléke károsodását.

sk - Montážny plán pre zabudovateľné umývačky riadu

Prosím, riaďte sa bezpečnostnými pokynmi uvedenými v montážnom pláne. Pred umiestnením, inštaláciou a uvedením prístroja do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte návod na použitie.
Ochránite tým seba a zároveň zabránite poškodeniu umývačky.

et - Integreeritava nõudepesumasina paigaldusskeem

Vaadake paigaldusskeemi ja lugege kindlasti enne seadme ülespanekut, paigaldamist ja kasutuselevõttu kasutusjuhendit. Sellega kaitsete ennast ja väldite seadme kahjustamist.

lt - Integruotos indaplovės montavimo instrukcija

Atkreipkite dėmesį į šį montavimo planą ir prieš statydami, įrengdami ir pradėdami eksploatuoti būtinai perskaitykite naudojimo instrukciją.
Apsisaugosite patys ir nesugadinsite prietaiso.

lv - Integrētu trauku mašīnu uzstādīšanas plāns

Lūdzu, ievērojiet montāžas shēmu un pirms iekārtas uzstādīšanas, pievienošanas un lietošanas noteikti izlasiet lietošanas instrukciju.
Tādējādi jūs pasargāsiet sevi un izvairīsieties no iekārtas sabojāšanas.

Gebrauchsanweisung beachten.
See operating instruction manual.
Przestrzegać instrukcji użytkowania.
Спазвайте ръководството за употреба.
Consultaţi Instrucţiunile de utilizare.
Pridržavajte se uputstva za upotrebu.
Dbejte pokynů v návodu k obsluze.
Vegye figyelembe a használati utasítást.
Riaďte sa pokynmi v návode na použitie.
Järgige kasutusjuhendit.
Žiūrėkite naudojimosi instrukciją.
Ievērojiet lietošanas instrukciju.

Beschädigung oder Brandgefahr.
Risk of damage or fire hazard.
Ryzyko uszkodzeń lub zagrożenie pożarowe.
Повреда или опасност от пожар.
Pericol de avarie sau de incendiu.
Postoji opasnost od oštećenja ili požara.
Nebezpečí poškození nebo požáru.
Sérülés -vagy égésveszély.
Nebezpečenstvo poškodenia alebo požiaru.
Kahjustuse või tulekahju oht.
Sugadinimo tikimybė ar ugnies pavojus.
Bojājumu vai aizdegšanās risks.

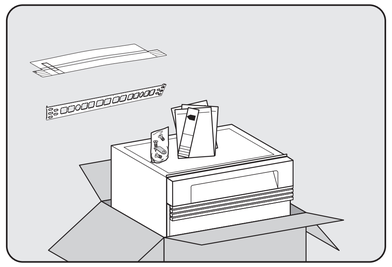
Anschlusswerte beachten.
Check connection data.
Przestrzegać danych znamionowych.
Проверете данните за електрическата връзка.
Verificaţi parametrii de conectare la reţeaua electrică (tensiune, putere şi frecvenţă).
Vodite računa o naponu, opterećenju i frekvenciji.
Dbejte hodnot pro připojení.
Vegye figyelembe a csatlakozási értékeket.
Dodržte hodnoty pre pripojenie.
Järgige tarbimisvõimsust.
Patikrinkite įtampą, galingumą ir dažnį.
Ņemiet vērā elektropieslēguma parametrus.

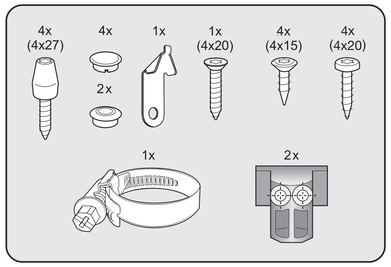
Keinen Akkuschrauber verwenden, Beschädigungsgefahr.
Do not use a cordless screwdriver, risk of damage.
Nie stosować wkrętarki akumulatorowej, niebezpieczeństwo wyrządzenia uszkodzeń.
Не използвайте акумулаторен винтоверт – опасност от повреда.
Nu folosiţi o şurubelniţă cu acumulator, pericol de deteriorare.
Ne koristiti akumulatorski odvijač, opasnost od oštećenja.
Nepoužívejte aku šroubovák, nebezpečí poškození.
Ne használjon akkus csavarozót, károsodás veszélye áll fenn.
Nepoužívať aku skrutkovač, nebezpečenstvo poškodenia.
Ärge kasutage akutrelli, kahjustusoht.
Nenaudokite akumuliatorinio suktuvo, pavojus pažeisti prietaisą.
Neizmantot akumulatora skrūvgriezi – bojājumu risks.

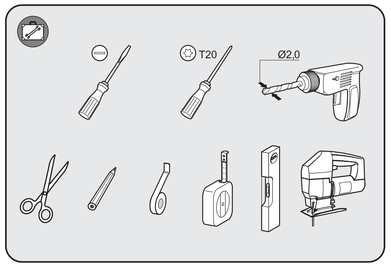
Achtung Schnittgefahr.
Warning: Danger of being cut.
Uwaga, niebezpieczeństwo skaleczenia.
Внимание – опасност от нараняване.
Atenţie: Pericol de tăiere.
Pažnja: opasnost od posekotina.
Pozor, nebezpečí pořezání.
Figyelem: vágásveszély.
Hrozí riziko porezania.
Tähelepanu, lõikeoht.
Atsargiai: galite įsipjauti.
Uzmanību! Savainošanās risks.

Vor dem Verschieben des Geschirrspülers Füße eindrehen.
Screw the feet in before moving the dishwasher.
Przed przesunięciem zmywarki wkręcić nóżki.
Преди преместване на съдомиялната машина навийте краката навътре.
Înainte de deplasarea maşinii, înşurubaţi complet picioarele.
Pre pomeranja mašine za pranje sudova zavrnite nogice.
Před posunutím přístroje zašroubujte nožičky.
A mosogatógép elmozdítása előtt csavarja be a lábakat.
Pred posunutím prístroja zaskrutkujte nožičky.
Enne nõudepesumasina nihutamist keerake jalad sisse.
Prieš pajudinant indaplovę susukite kojeles.
Pirms pārvietošanas ieskrūvējiet iekārtas kājas.

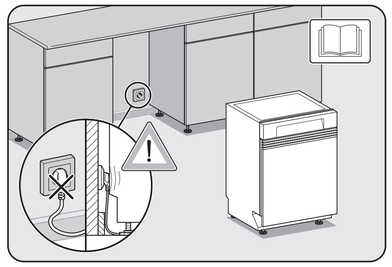
Das minimale/maximale Frontplattengewicht finden Sie unter den Technischen Daten Ihres Geschirrspülers auf der Miele Internetseite.
The minimum/maximum weight of the front panel is quoted in the technical data for your dishwasher on the Miele website.
Minimalny/maksymalny ciężar frontu można znaleźć w danych technicznych zmywarki na stronie internetowej Miele.
Минималното/максималното тегло на предната плоча ще намерите в техническите данни на Вашата съдомиялна машина на интернет страницата на Miele.
Greutatea minimă/maximă a panoului frontal poate fi găsită în datele tehnice ale maşinii dvs. de spălat vase de pe site-ul web Miele.
Minimalnu/maksimalnu težinu prednjeg panela ćete naći u tehničkim podacima vaše mašine za pranje sudova na veb-sajtu kompanije Miele.
Minimální/maximální hmotnost čelní desky najdete v technických údajích své myčky nádobí na internetové stránce Miele.
Az előlap minimális/maximális súlyát mosogatógépének műszaki adatai között, a Miele weboldalán találja.
Minimálnu/maximálnu hmotnosť čelného panelu nájdete v technických údajoch vašej umývačky riadu na webovej stránke Miele.
Minimaalse / maksimaalse esiplaadi kaalu leiate Miele veebilehelt oma nõudepesumasina tehnilistest andmetest.
Minimalus / maksimalus priekinės plokštės svoris nurodytas jūsų indaplovės techniniuose duomenyse Miele interneto svetainėje.
Minimālo / maksimālo priekšējā paneļa svaru skatiet savas trauku mašīnas tehniskajos datos Miele tīmekļvietnē.



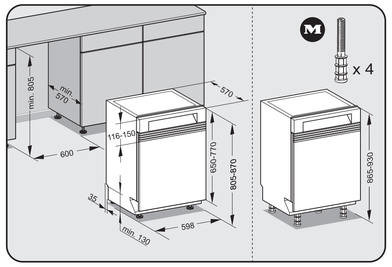


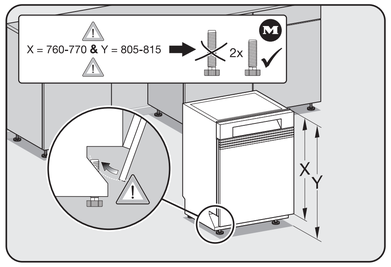


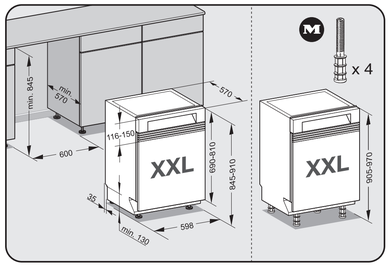
Je nach Modell benötigtes Werkzeug.
Tools required depend on model.
Narzędzia wymagane w zależności od modelu.
Необходимите инструменти са в зависимост от модела.
Potrebné náradie v závislosti od modelu.
Potreban alat, zavisno od modela.
Dle modelu potřebné nářadí.
Modelltől függően szükséges szerszám.
Potrebné náradie v závislosti od modelu.
Sõltuvalt mudelist vajaminevad tööriistad.
Atsižvelgiant į modelį prideti montavimo įrankiai.
Nepieciešamie darbarīki atkarībā no modeļa.

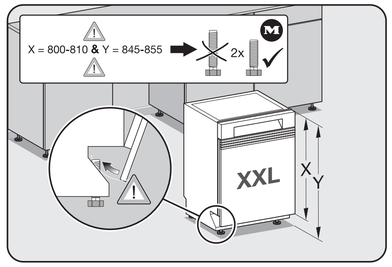


Türfedern nach Montage der Frontplatte unbedingt auf beiden Seiten gleichmäßig einstellen.
The door springs must be set equally on both sides after fitting the front panel to the door.
Po zamontowaniu panelu frontowego koniecznie należy równomiernie ustawić sprężyny drzwiczek po obu stronach.
След монтажа на предния декоративен панел задължително регулирайте пружините на вратата равномерно от двете страни.
Arcurile uşii trebuie reglate în mod egal pe ambele părţi după montarea panoului frontal al uşii.
Nakon montaže prednje ploče neophodno je ravnomerno podesiti šarke vrata sa obe strane.
Po montáži čelních dvířek bezpodmínečně nastavit rovnoměrně dveřní pružiny.
Az ajtórugót az előlap felszerelése után feltétlenül állítsa be mindkét oldalon.
Po montáži čelných dvierok bezpodmienečne nastavte rovnomerne dverné pružiny.
Pärast esipaneeli paigaldamist tuleb kindlasti mõlemal küljel uksevedrusid reguleerida.
Pritvirtinus plokštę prie durų, tolygiai sureguliuokite durų spyruokles abiejose pusėse.
Pēc priekšējās virsmas montāžas durvju atsperes abās pusēs jānoregulē vienādi.









Nachkaufbares Zubehör
Optional accessories
Wyposażenie dodatkowe
Допълнително закупувана принадлежност
Příslušenství na dokúpenie
Accesoriu opţional
Příslušenství k dokoupení
Vásárolható tartozék
Příslušenstvo na dokúpenie
Juurdeostetavad tarvikud
Pasirinktiniai priedai
Papildpiederumi

Wasserablauf belüften

Wenn der bauseitige Anschluss für den Wasserablauf tiefer liegt als die Führung für die Rollen des Unterkorbes in der Tür, muss der Wasserablauf belüftet werden.

Venting the water drain

If the on-site drainage connection is situated lower than the guide path for the lower basket rollers in the open door, the drainage system must be vented.

Napowietrzanie odpływu wody

Jeśli przyłącze węża odpływowego po stronie budowlanej znajduje się niżej niż prowadnice rolek kosza dolnego w drzwiczkach, wówczas odpływ wody musi zostać napowietrzony.

Обезвъздушаване на източването на вода

Ако връзката за източването на водата на място се намира пониско от водача във вратата за ролките на долната кошница, източването на водата трябва да се вентилира.

Aerisirea sistemului de scurgere

În cazul în care racordul scurgerii din locaţia de instalare este situat sub nivelul ghidajului roţilor coşului inferior din uşa deschisă, sistemul de scurgere trebuie aerisit.

Provetravanje odvoda vode

Ako je postojeći priključak za odvod vode postavljen niže od vodiča za točkiće donje korpe na vratima, sistem za odvod vode mora da se provetri.

Odvětrání odtoku vody

Je-li přípojka odtoku vody v místě instalace uložena níže než vodicí drážka pro kolečka spodního koše v dvířkách, musí být odtokový systém odvětráván.

Vízelvezetés szellőztetése

Ha a vízelvezetés számára beépített csatlakozó mélyebben van, mint az alsó kosár görgőinek vezetősínje az ajtóban, a vízelvezetést szellőztetni kell.

Odvetranie odtoku vody

Ak je prípojka odtoku vody v mieste inštalácie uložená nižšie ako vodiaca drážka pre kolieska spodného koša v dvierkach, musí byť odtokový systém odvetrávaný.

Vee äravool õhutamine

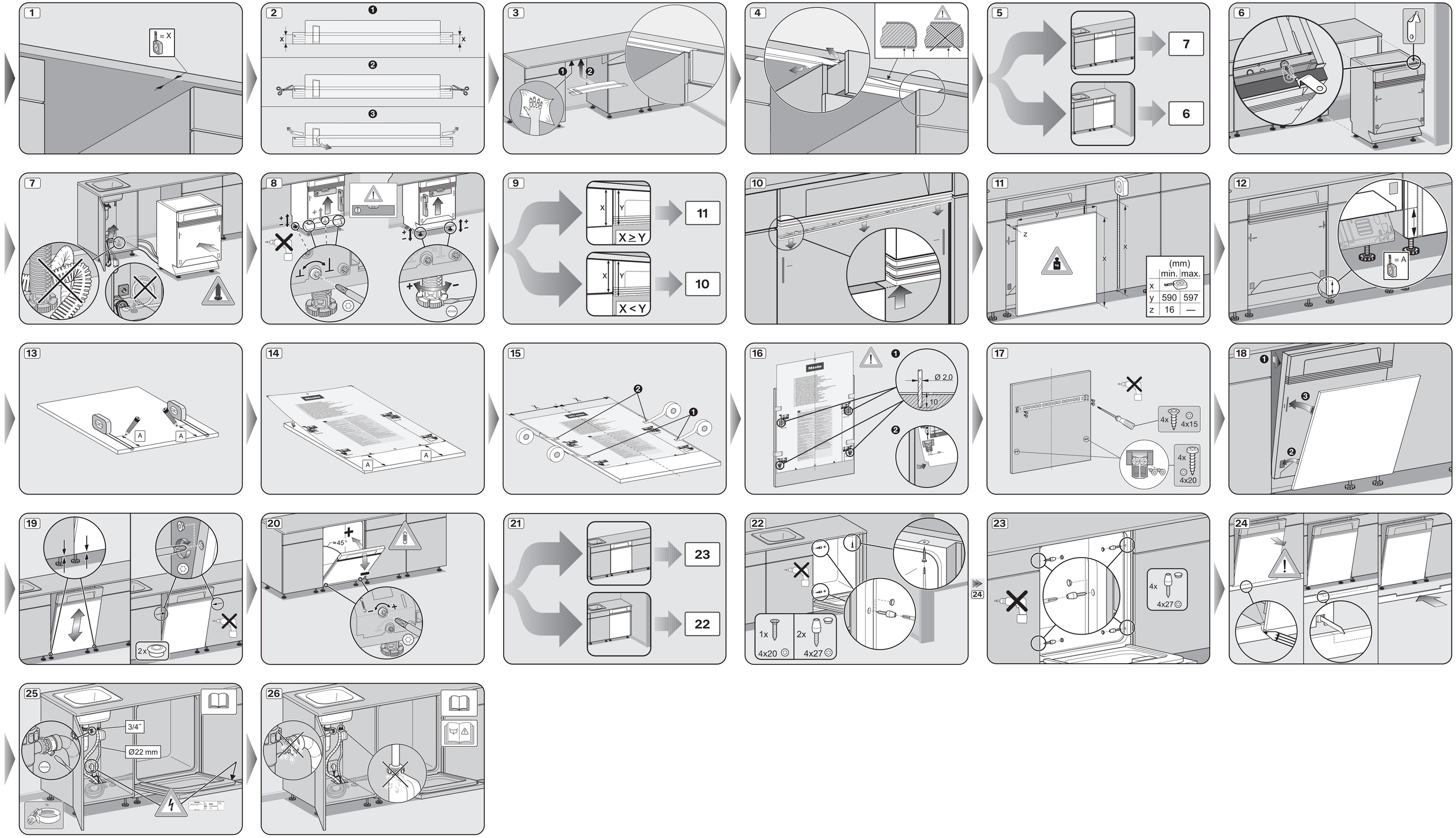
Kui nõudepesumasina veeäravoolu ühendus jääb madalamale kui alumise nõudekorvi rullikute siinid, siis tuleb veeäravoolu õhutada.

Vandens nuotako vėdinimas

Jeigu vandens nuotako jungtis prietaiso įrengimo vietoje įrengta žemiau už durelėse esantį apatinio krepšio ritinėlių kreipiklį, vandens nuotaką būti vėdinti.

Ūdens izvades ventilācija

Ja ūdens novadīšanai paredzētais kanalizācijas savienojums atrodas zemāk nekā apakšējā groza rullīšu vadotne iekārtas durvīs, ūdens izvadam ir jānodrošina gaisa piekļuve.


1
= X
2
x
x
3
4
5
7
6
6
7
8
9
X ≥ Y
X < Y
11
10
10
11
y
z
x
(mm)
min. max.
x
y 590 597
z 16 —
12
= A
13
A
A
14
A
A
15
16
Ø 2,0
10
17
4x 4x15
4x 4x20
18
19
2x
20
≈45°
21
23
22
22
23
24
24
4x 4x27
25
3/4"
Ø22 mm
1x
26